

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 26 (1964)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** De nouveaux rapports d'essai

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

à Morges, qu'on fit appel dès le 1er janvier 1953. Aujourd'hui encore, avec ses collaborateurs MM. Martin père et fils, il assume la gérance de l'AVPT avec la compétence que nous lui connaissons.

En novembre 1954, notre Association était en deuil. Elle venait de perdre son président, M. Frédéric Moinat, qui avait été très affecté par le décès de M. Boudry.

C'est à ce moment-là que M. James Berlie, de Crassier, prenait la présidence qu'il assume encore actuellement.

Il y a maintenant 32 ans que MM. James Berlie et Louis-Henri Delarageaz, vice-président, font partie du Comité de notre Association. Le Comité est actuellement constitué comme suit:

MM. James Berlie, président, Crassier  
Louis-Henri Delarageaz, vice-président, Préverenges  
Ernest Barraud, secrétaire, Senarclens  
François Détraz, Combremont-le-Grand  
Eduard Guidoux, Cronay  
Alfred Guilloud, Champagne  
Michel Mayor, Aigle

Dès le 1er janvier 1955, notre Association vaudoise était réadmise (après une «absence» de 11 ans), au sein de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs, dont le siège est à Brougg argovie, où elle occupe la 3ème place en importance, après Zurich et Berne.

Il nous est apparu utile de rappeler ces quelques faits en attendant de fêter comme il se doit le quarantième anniversaire de notre section vaudoise.

## De nouveaux rapports d'essai

L'Institut suisse pour le machinisme et la rationalisation du travail dans l'agriculture à Brougg vient de publier les rapports d'essais concernant les machines et objets mentionnés ci-après:

|         |  |
|---------|--|
| Ep 1170 | Motofaucheuse Aebi AM 10   |
| Ep 1197 | Appareil d'éclairage et de signalisation amovible pour remorques |
| Ep 1184 | Charrue rotative «Kombinus», mod. B 50                           |
| Ep 1185 | Charrue portée «Viaud» D 60                                      |
| Ep 1220 | Emotteuse rotative Humus» KN 2                                   |
| Ep 1183 | Semoir monograine porté «Hassia-Exakta»                          |
| Ep 1187 | Grue hydraulique «Printz» HL 80                                  |
| Ep 1189 | Epandeur de fumier «Steil» mod. ASL 600                          |
| Ep 1161 | Epandeur de fumier «Stille» mod. Mistral-M                       |
| Ep 1166 | Mixer «Malm» à lisier  |
| Ep 1162 | Ruban transporteur universel «Osterrieder»                       |
| Ep 1176 | Abreuvoir automatique Arato 52                                   |
| Ep 1229 | Egouttoir «Angehrn» pour bidons à lait                           |

Ces rapports peuvent être commandés à l'IMA en envoyant 60 cts en timbres (pour 1 rapport). De plus, on indiquera le (les numéro(s) du (des) rapport(s) désiré(s).